

**La genuina
Mesa Automática**
para la protección de los orillos.

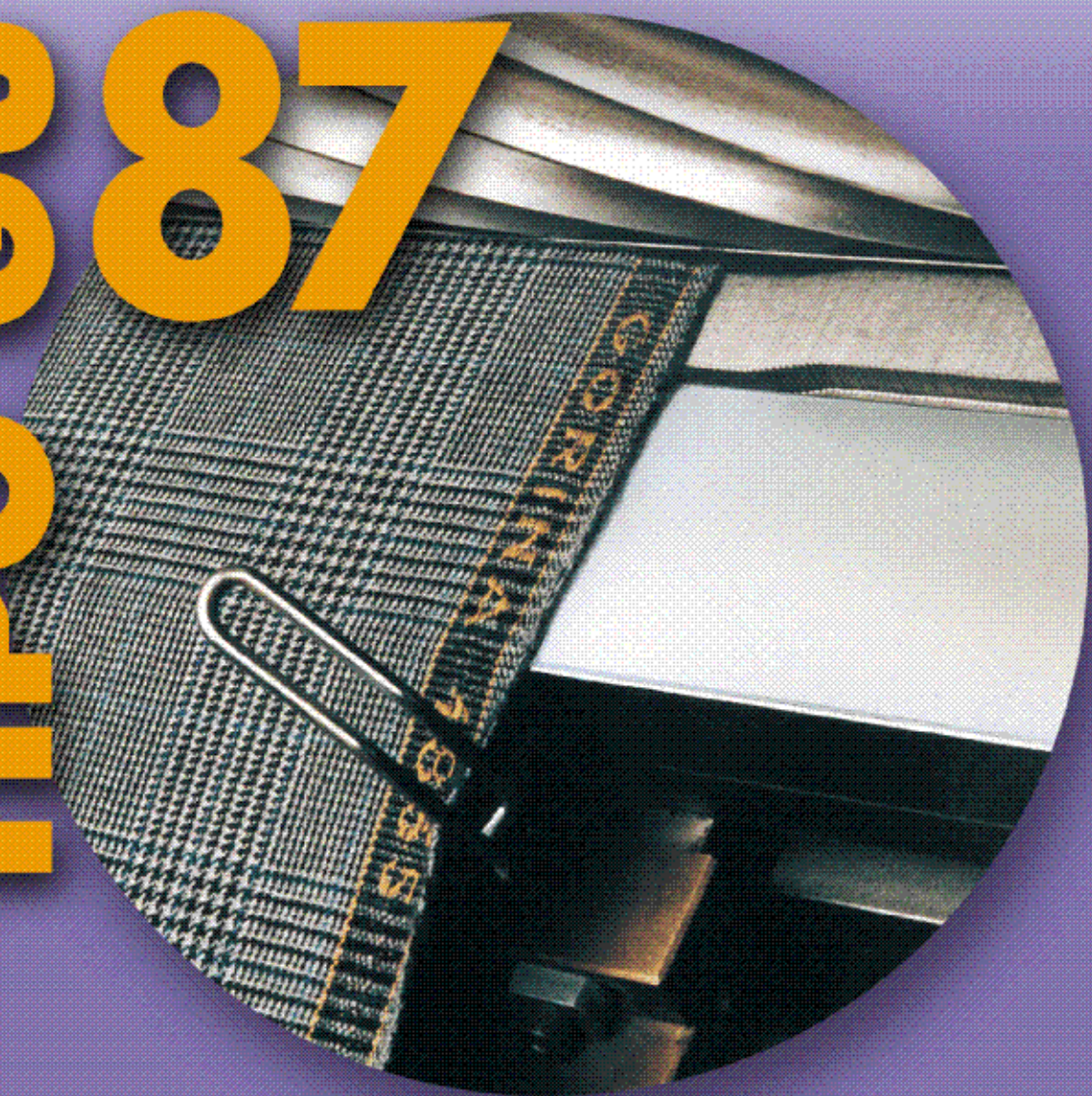
**La authentique
Table Automatique**
pour le protection de les lisières.

**The genuine
Automatic Table**
to protected the selvages.

**Genuin Automatischer
Schertisch**
für den kantenschutz.

TORRES

**TIPO
GU
87**



*1.600 unidades suministradas, están
funcionando en todo el mundo.*

*1.600 unités sont en fonctionnement
dans tout le monde.*

*Over 1.600 units supplied to our customers
are in operation all over the world.*

*Über 1.600 stück arbeiten in der
ganzen welt.*

La genuina Mesa Automática GU-87

Con la **Mesa Automática GU-87** evitará los problemas ocasionados por los orillos gruesos, doblados o flojos.

- Dos amplias zonas de laminillas, una en cada extremo más una zona central, forman la arista de nuestra Mesa.
- En cada zona de laminillas, se produce automáticamente una hendidura móvil, quedando el orillo a un nivel inferior que el propio tejido y por consiguiente fuera del alcance de las cuchillas.
- Dos palpadores independientes de respuesta rápida, detectan ambos orillos del tejido y ocasionan el movimiento automático de la hendidura.
- Adaptación totalmente automática a los diferentes anchos del tejido.
- Nuestras Mesas GU-87 pueden ser adaptadas a todas las máquinas tundidoras. **Consúltenos.**

La authentique Table Automatique GU-87

Avec la **Table Automatique GU-87** vous éviterez les problèmes provoqués par les lisières épaisses, pliées ou lâches.

- Deux grandes zones de lamettes, une à chaque bout plus une zone centrale, forment l'arête de notre Table.
- Dans chaque zone de lamettes se produit automatiquement une fente mobile, ce qui fait que la lisière se trouve à un niveau inférieur à celui du tissu lui-même et, par conséquent, hors de la portée des lames.
- Deux palpeurs indépendants à réponse rapide détectent les deux lisières du tissu et donnent lieu au mouvement automatique de la fente.
- Adaptation totalement automatique aux différentes largeurs du tissu.
- Nos Tables GU-87 peuvent être adaptées à toutes les tondeuses. **N'hésitez pas à nous consulter.**

The genuine Automatic Table GU-87

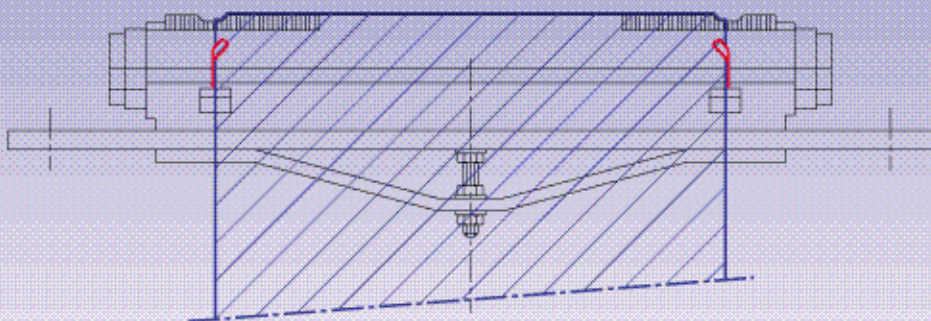
With the **Automatic Table GU-87** you will avoid the problems caused by thick, bent or loose selvages.

- Two wide zones provided with lamelle, one on each end besides a central zone, made up the edge of our Table.
- A movable slot is automatically generated in each lamelle zone, causing the selvage to lie at a lower level than that of the fabric itself and, therefore, beyond the reach of the knives.
- Two independent rapidly responding feelers detect both fabric selvages and cause the automatic movement of the slot.
- Fully automatic adaptation to the different fabric widths.
- Our Tables GU-87 can be adapted to all shearing machines. **Do not hesitate to discuss it with us.**

Genuin Automatischer Schertisch GU-87

Mit dem **Automatischen Tisch GU-87** werden Sie die Probleme, die durch dicke, gebogene oder lockere Kanten verursacht werden, beseitigen.

- Zwei breite Lamellenzonen, eine auf jeder Ende und eine zentrale Zone noch dazu, bilden die Kante unseres Tisches.
- In jeder Lamellenzone tritt automatisch einen beweglichen Schlitz auf, wobei die Kante auf einer niedrigeren Höhe als diejenige, desselben Gewebes und, deswegen, ausser Reichweite der Messer, liegen.
- Zwei unabhängige schnellreagierende Fühler detektieren beide Gewebekanten und verursacht die automatische Bewegung den Schlitz.
- Vollautomatische Anpassung an die verschiedenen Gewebebreiten.
- Unsere Tische GU-87 können an alle Schermaschine angepasst werden. **Nehmen sie rücksprache mit uns.**



Programa de fabricación

Tundidoras
Perchadoras
Esmeriladoras

Manufacturing programme

Shearing Machines
Raising Machines
Sueding Machines

Programme de fabrication

Tondeuses
Gratteuses
Émeriseuses

Herstellungsprogramm

Schermaschinen
Rauhmaschinen
Schmirgelmaschinen

TORRES

Torres - Maquinaria Textil sa

Joaquín Blume, 4
E-08205 SABADELL (Spain)
Tel. +34 93 710 64 00
Fax +34 93 711 57 56
e-mail: box@torresMT.com
<http://www.torresMT.com>